

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1933-1934	N° 169		Zittingsjaar 1933-1934
PROJET DE LOI N° 13.	SEANCE du 21 mars 1934	VERGADERING van 21 Maart 1934	WETSONTWERP N° 13.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels, adoptée par la Conférence Internationale du Travail en 1932.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. CARTON DE WIART.

MADAME, MESSIEURS,

La convention que le Gouvernement nous demande d'adopter n'est pas de nature à entraîner des modifications dans notre législation sur la protection du travail des enfants. En effet, cette législation, ainsi que le rappelle l'Exposé des motifs du projet de loi, comporte déjà les diverses clauses protectrices qui sont prévues par la nouvelle convention. Sur plus d'un point, elle va même au delà de ces clauses dans le sens de la protection assurée tant aux enfants qu'aux adolescents.

Il n'est que juste de rappeler ici que la Belgique fut un des premiers Etats à prendre en cette matière d'heureuses initiatives d'ordre législatif afin d'empêcher qu'il soit fait abus de la faiblesse des enfants et des adolescents en les employant avant l'âge ou sans des précautions et garanties suffisantes au travail industriel ou même à d'autres occupations qui ne se concilient pas avec le souci de leur santé, de leur développement physique ou de leur moralité.

La loi organique du 13 décembre 1889, dont l'honneur revient au cabinet présidé par M. Beernaert, fut successivement complétée et renforcée par celles des 10 août 1911, 26 mai 1914, 28 février 1919 et 14 juin 1921, ainsi que par

(1) La Commission est composée de MM. Poncelet, président, Bovesse, Brunfaut, Carton de Tournai, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Fischer, Hubin, Huysmans, Jaspar (Marcel-Henri), Joris, Piérard, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Somerhausen, Troclet, Vandervelde (Emile), Van Dievoet, Winandy.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van de Overeenkomst betreffende den ouderdom voor de toelating van kinderen tot niet-industrieelen arbeid, aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in 1932.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSCHE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER CARTON DE WIART.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Overeenkomst waarvan de Regeering ons de goedkeuring vraagt, zal geen wijzigingen teweegbrengen in onze wetten op de bescherming der kinderen. Inderdaad, deze wetten, zooals er in de Memorie van Toelichting aan herinnerd wordt, bevatten reeds de onderscheidene verbodsbepalingen welke in de nieuwe Overeenkomst voorzien worden. Op menig punt gaan zij zelfs verder dan deze bepalingen, in den zin van de verzekerde bescherming zoowel van de kinderen als van de jonge lieden.

Het is maar billijk er op deze plaats aan te herinneren, dat België een der eerste Staten geweest is om op dit gebied heilzame initiatieven van wetgevend aard te nemen, ten einde te verhinderen dat van de zwakte van kinderen en jonge lieden misbruik zou gemaakt worden, om hen vóór een bepaalden leeftijd of zonder voldoende voorzorgen en waarborgen, industrieelen arbeid of zelfs andere bezigheden te laten verrichten, welke niet overeen te brengen zijn met de bezorgdheid over hun gezondheid, hun lichamelijke ontwikkeling of hun zedelijkheid.

De organieke wet van 13 December 1889, welke te danken is aan het Ministerie voorgezeten door den heer Beernaert, werd achtereenvolgens aangevuld en verscherpt door deze van 10 April 1911, 26 Mei 1914, 28 Februari 1919 en

(1) De Commissie bestaat uit de heeren Poncelet, voorzitter, Bovesse, Brunfaut, Carton de Tournai, Carton de Wiart, de Kerchove d'Exaerde, De Schryver, Destrée, Fischer, Hubin, Huysmans, Jaspar (Marcel-Henri), Joris, Piérard, Raemdonck, Renkin, Sinzot, Somerhausen, Troclet, Vandervelde (Emile), Van Dievoet, Winandy.

la loi du 22 mai 1888 relative à la protection des enfants employés dans les professions ambulantes.

Quant aux dispositions relatives au contrôle et à l'inspection ainsi qu'à la répression des infractions, les articles 16 à 21 de notre loi coordonnée sur le travail des femmes et des enfants satisfont aux dispositions qui sont inscrites à l'article 7 de la nouvelle convention en vue d'assurer l'exécution des règles qu'elle impose aux Etats signataires.

Au sein de la Commission consultative pour la Protection de l'Enfance et de la Jeunesse, qui constitue un des organismes permanents de la Société des Nations, la délégation belge a insisté à plusieurs reprises pour que les mesures prises à ce sujet dans notre pays soient acceptées ailleurs.

Nous ne pouvons donc que nous féliciter, tant au point de vue humanitaire qu'au point de vue d'un juste équilibre à établir entre les conditions du travail et les charges d'ordre social dans les pays civilisés qui sont engagés dans la concurrence internationale, de voir généraliser des principes qui sont régulièrement et depuis longtemps appliqués chez nous.

Nous pouvons même exprimer le regret que la convention qui a été adoptée par la Conférence internationale du Travail dans sa session de 1932, ne comporte pas, comme le fait la loi belge, l'interdiction *absolue* du travail avant 14 ans et qu'elle autorise, dans ses articles 3 et 4, des tempéraments pour les travaux légers et pour la participation à des spectacles publics et à des prises de vues cinématographiques.

Dans le même ordre d'idées, plusieurs membres de la Commission ont exprimé le vœu de voir étendre également le régime de la protection à certains domaines, tels que la pêche maritime, qui demeurent actuellement en dehors de notre législation intérieure, tout comme ils sont exclus par l'alinéa 2 de l'article premier de la convention.

Sous le bénéfice de ces observations, la Commission des Affaires étrangères s'est prononcée à l'unanimité en faveur du projet de loi et elle a l'honneur de vous en proposer l'adoption.

Le Rapporteur,

H. CARTON DE WIART.

Le Président,

Jules PONCELET.

14 Juni 1921, alsmede door de wet van 22 Mei 1888 op de bescherming van kinderen gebezigt in rondreizende beroepen.

Wat de bepalingen betreft inzake controle en toezicht, alsmede de beteugeling der inbreuken, voldoen de artikelen 16 tot 21 van onze samengeoördende wet op den arbeid van vrouwen en kinderen, aan de bepalingen besloten in artikel 7 der nieuwe Overeenkomst, met het oog op het verzekeren van de uitvoering der regels welke aan de onder teekenende Staten opgelegd worden.

In den schoot van de Commissie van advies voor de Bescherming van de Kindsteid en de Jeugd, welke een der bestendige organismen van den Volkenbond is, heeft de Belgische afvaardiging herhaakdelijk er op aangedrongen dat de maatregelen welke in dit opzicht in ons land genomen werden, ook elders ingang zouden vinden.

Wij kunnen er ons, bijgevolg, slechts gelukkig om achten dat, zoowel in menschlievend opzicht als met het oog op een juist evenwicht tusschen de arbeidsvoorwaarden en de lasten van socialen aard in de beschaafde landen, welke betrokken zijn in de internationale concurrentie, de beginselen welke bij ons regelmatig en sedert lang toegepast worden algemeen gemaakt worden.

Wij mogen het zelfs jammer vinden dat de Overeenkomst welke door de Internationale Arbeidsconferentie in haar zitting van 1932 aangenomen werd niet, zooals de Belgische wet, het *volstrekt* verbod van tewerkstelling bevat vóór den leeftijd van 14 jaren, en dat zij in haar artikelen 3 en 4 verzachtingen voorziel voor lichten arbeid en voor het deelnemen aan openbare vertooningen en filmopnamen.

In dit verband, hebben verscheidene leden der Commissie den wensch te kennen gegeven dat de bescherming zou uitgebreid worden tot sommige bedrijven, zooals de zeevisscherij welke, voor het oogenblik, buiten onze binnenlandsche wetgeving vallen, even als zij uitgesloten zijn op grond van alinea 2 van het eerste artikel der Overeenkomst.

Onder voorbehoud dezer opmerkingen, heeft de Commissie voor de Buitenlandsche Zaken zich eenparig uitgesproken ten gunste van het wetsontwerp en heeft zij de eer het U ter goedkeuring voor te leggen.

De Verslaggever,

H. CARTON DE WIART.

De Voorzitter,

Jules PONCELET.